

sofu

E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ ki myo u mu ryo u ju nyo ra i V -  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

帰 命 無 量 寿 如 来

E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ na mo fu ka shi gi ko u V -  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

同音

南 無 不 可 思 議 光

gyofu

E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ ki myo u mu ryo u ju nyo ra i V -  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

帰 命 無 量 寿 如 来

E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ na mo fu ka shi gi ko u V -  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

同音

南 無 不 可 思 議 光

南 な  
na

無 も  
mo

不 ふ  
fu

可 か  
ka

思 し  
shi

議 ぎ  
gi

光 こう  
kō

歸 き  
ki

命 みょう  
myō

無 む  
mu

量 りょう  
ryō

寿 じゆ  
ju

如 にょ  
nyo

来 らい  
rai



正 信 念 仏 偈

I take refuge in the Tathagata of Immeasurable Life!  
I entrust myself to the Buddha of Inconceivable Light!

sofu

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ ho u zo u bo satsu in ni ji  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

法 蔵 菩 薩 因 位 時

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ za i se ji zai \_\_\_\_\_  
 C フ \_\_\_\_\_ o u bu-s  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ sho

在 世 自 在 王 仏 所

gyofu

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ ho u zo u bo satsu in ni ji  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

法 蔵 菩 薩 因 位 時

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ za i se ji zai o u bu-s sho  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

在 世 自 在 王 仏 所

在<sup>ざい</sup>  
zai

世<sup>せ</sup>  
se

自<sup>じ</sup>  
ji

在<sup>ざい</sup>  
zai

王<sup>おう</sup>  
ō

仏<sup>ぶつ</sup>  
bus-

所<sup>しょ</sup>  
sho

法<sup>ほう</sup>  
hō

蔵<sup>ぞう</sup>  
zō

菩<sup>ぼ</sup>  
bo

薩<sup>さつ</sup>  
satsu

因<sup>いん</sup>  
in

位<sup>に</sup>  
ni

時<sup>じ</sup>  
ji



Bodhisattva Dharmākara, in his causal stage,  
Under the guidance of Lokeśvararāja Buddha,

sofu

E ミ to ken sho butsu jo u do i n V

D レ

C フ

B シ

A ラ

親 見 諸 仏 淨 土 因

E ミ koku do nin den shi zen ma ku V

D レ

C フ

B シ

A ラ

国 土 人 天 之 善 惡

gyofu

E ミ to ken sho butsu jo u do i n V

D レ

C フ

B シ

A ラ

親 見 諸 仏 淨 土 因

E ミ koku do nin den shi zen ma ku V

D レ

C フ

B シ

A ラ

国 土 人 天 之 善 惡

国 こく

koku

土 ど

do

人 にん

nin

天 てん

den

之 し

shi

善 ぜん

zen

惡 まく引

maku

觀 と

to

見 けん

ken

諸 しょ

sho

仏 ぶつ

butsu

淨 じょう

jō

土 ど

do

因 いん引

in



正信念仏偈

Searched into the origins of the Buddhas' pure lands,  
And the qualities of those lands and their human beings and devas;

sofu  
 E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ kon ryu mu jo u shu sho u ga n  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

建立無上殊勝願

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ cho u hotsu ke u  
 C フ \_\_\_\_\_ da i gu  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ zei

超發希有大弘誓

gyofu  
 E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ kon ryu mu jo u shu sho u ga n  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

建立無上殊勝願

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ cho u hotsu ke u da i gu zei  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

超發希有大弘誓

超ちよう  
chō

建こん  
kon



正信念仏偈

發ほつ  
hotsu

立りゆう  
ryū

希け引  
ke  
|

無む  
mu

有う  
u

上じよう  
jō

大だい引  
dai  
|

殊しゆ  
shu

弘ぐ  
gu

勝しやう  
shō

誓ぜ引  
zei  
|

願がん引  
gan

He then established the supreme, incomparable Vow;  
He made the great Vow rare and all-encompassing.

一 <small>いち</small> is-	超 <small>ちやう</small> chō	不 <small>ふ</small> fu	清 <small>しやう</small> shō
切 <small>さい</small> sai	日 <small>にち</small> nichi	断 <small>だん</small> dan	淨 <small>じやう</small> jō
群 <small>ぐん</small> gun	月 <small>がつ</small> gak-	難 <small>なん</small> nan	歡 <small>かん</small> kan
生 <small>じやう</small> jō	光 <small>こう</small> kō	思 <small>じ</small> ji	喜 <small>ぎ</small> gi
蒙 <small>む</small> mu	照 <small>しやう</small> shō	無 <small>む</small> mu	智 <small>ち</small> chi
光 <small>こう</small> kō	塵 <small>じん</small> jin	称 <small>しやう</small> shō	慧 <small>え</small> e
照 <small>しやう</small> shō	刹 <small>せつ</small> setsu	光 <small>こう</small> kō	光 <small>こう</small> kō

Pure light, joyful light, the light of wisdom,  
Light constant, inconceivable, light beyond speaking,  
Light surpassing sun and moon is sent forth, illumining countless worlds;  
The multitudes of beings all receive this radiance.

無 <small>む</small> mu	普 <small>ふ</small> fu	重 <small>じゆう</small> jū	五 <small>ご</small> go
碍 <small>げ</small> ge	放 <small>ほう</small> hō	誓 <small>せい</small> sei	劫 <small>こう</small> kō
無 <small>む</small> mu	無 <small>む</small> mu	名 <small>みやう</small> myō	思 <small>し</small> shi
对 <small>たい</small> tai	量 <small>りやう</small> ryō	声 <small>しやう</small> shō	惟 <small>い</small> yui
光 <small>こう</small> kō	無 <small>む</small> mu	聞 <small>もん</small> mon	之 <small>し</small> shi
炎 <small>えん</small> en	辺 <small>へん</small> hen	十 <small>じつ</small> jip-	撰 <small>しやう</small> shō
王 <small>おう</small> nō	光 <small>こう</small> kō	方 <small>ほう</small> pō	受 <small>じゆ</small> ju

正信念仏偈

In five kalpas of profound thought, he embraced this Vow,  
Then resolved again that the Name be heard throughout the ten quarters.  
Everywhere the Buddha casts light immeasurable, boundless,  
Unhindered, unequalled light-lord of all brilliance,

応おう  
ō

五ご  
go

唯ゆい  
yui

如にょ  
nyo

信しん  
shin

濁じよく  
joku

説せつ  
setsu

来らい  
rai

如にょ  
nyo

悪あく  
aku

弥み  
mi

所しよ  
sho

必ひつ  
his-

成じよう  
jō

至し  
shi

本ほん  
hon

至し  
shi

等とう  
tō

心しん  
shin

願がん  
gan

滅めつ  
metsu

覺がく  
gaku

信しん  
shin

名みやう  
myō

来らい  
rai

時じ  
ji

陀だ  
da

以い  
i

度ど  
do

証しやう  
shō

樂ぎやう  
gyō

号ごう  
gō

如にょ  
nyo

群ぐん  
gun

本ほん  
hon

興こう  
kō

願がん  
gan

大だい  
dai

願がん  
gan

正しやう  
shō

実じつ  
jitsu

生じやう  
jō

願がん  
gan

出しゅつ  
shus-

成じよう  
jō

涅ね  
ne

為に  
ni

定じやう  
jō

言ごん  
gon

海かい  
kai

海かい  
kai

世せ  
se

就じゆ  
ju

槃はん  
han

因いん  
in

業ごう  
gō

Śākyamuni Tathagata appeared in this world  
Solely to teach the oceanlike Primal Vow of Amida;  
We, an ocean of beings in an evil age of five defilements,  
Should entrust ourselves to the Tathagata's words of truth.

The Name embodying the Primal Vow is the act of true settlement,  
The Vow of entrusting with sincere mind is the cause of birth;  
We realize the equal of enlightenment and supreme nirvana  
Through the fulfillment of the Vow of attaining nirvana without fail.

常<sup>じょう引</sup>  
jō

貪<sup>とん</sup>  
ton

已<sup>い</sup>  
i

撰<sup>せつ</sup>  
ses-

覆<sup>ふ</sup>  
fu

愛<sup>ない</sup>  
nai

能<sup>のう</sup>  
nō

取<sup>しゅ</sup>  
shu

如<sup>によ</sup>  
nyo

凡<sup>ぼん</sup>  
bon

不<sup>ふ</sup>  
fu

能<sup>のう</sup>  
nō

衆<sup>しゅ</sup>  
shu

聖<sup>じょう</sup>  
jō

断<sup>だん</sup>  
dan

発<sup>ほつ</sup>  
hotsu

真<sup>しん</sup>  
shin

瞋<sup>しん</sup>  
shin

雖<sup>すい</sup>  
sui

心<sup>しん</sup>  
shin

水<sup>し</sup>  
shī

逆<sup>ぎやく</sup>  
gyaku

煩<sup>ぼん</sup>  
bon

一<sup>いち</sup>  
ichi

実<sup>じつ</sup>  
jitsu

憎<sup>ぞう</sup>  
zō

破<sup>は</sup>  
ha

光<sup>こう</sup>  
kō

入<sup>にゅう</sup>  
nyū

謗<sup>ぼう</sup>  
hō

恼<sup>のう</sup>  
nō

念<sup>ねん</sup>  
nen

信<sup>しん</sup>  
shin

之<sup>し</sup>  
shi

無<sup>む</sup>  
mu

常<sup>じょう</sup>  
jō

海<sup>かい</sup>  
kai

齐<sup>さい</sup>  
sai

得<sup>とく</sup>  
toku

喜<sup>き</sup>  
ki

心<sup>しん</sup>  
jin

雲<sup>うん</sup>  
un

明<sup>みょう</sup>  
myō

照<sup>しょう</sup>  
shō

一<sup>いち</sup>  
ichi

回<sup>え</sup>  
e

涅<sup>ね</sup>  
ne

愛<sup>あい</sup>  
ai

天<sup>てん引</sup>  
ten

霧<sup>む引</sup>  
mu

闇<sup>あん引</sup>  
an

護<sup>ご引</sup>  
go

味<sup>み引</sup>  
mi

入<sup>にゅう引</sup>  
nyū

槃<sup>はん引</sup>  
han

心<sup>しん引</sup>  
shin

The light of compassion that grasps us illumines and protects us always;  
The darkness of our ignorance is already broken through;  
Still the clouds and mists of greed and desire, anger and hatred,  
Cover as always the sky of true and real shinjin.

When the one thought-moment of joy arises,  
Nirvana is attained without severing blind passions;  
When ignorant and wise, even grave offenders and slanders of the  
dharma, all alike turn about and enter shinjin,  
They are like waters that, on entering the ocean, become one in taste  
with it.

是 <sup>ぜ</sup> ze	仏 <sup>ぶつ</sup> butsu	聞 <sup>もん</sup> mon	一 <sup>いっ</sup> is-
人 <sup>にん</sup> nin	言 <sup>ごん</sup> gon	信 <sup>しん</sup> shin	切 <sup>さい</sup> sai
名 <sup>みょう<sup>引</sup></sup> <u>myō</u>	広 <sup>こう</sup> kō	如 <sup>にょ</sup> nyo	善 <sup>ぜん</sup> zen
分 <sup>ぶん</sup> fun	大 <sup>だい</sup> dai	来 <sup>らい</sup> rai	悪 <sup>まく</sup> maku
陀 <sup>だ</sup> da	勝 <sup>しょう</sup> shō	弘 <sup>ぐ</sup> gu	凡 <sup>ぼん</sup> bon
利 <sup>り</sup> ri	解 <sup>げ</sup> ge	誓 <sup>ぜい</sup> zei	夫 <sup>ぶ</sup> bu
華 <sup>け</sup> ke	者 <sup>しゃ<sup>引</sup></sup> <u>sha</u>	願 <sup>がん<sup>引</sup></sup> <u>gan</u>	人 <sup>にん<sup>引</sup></sup> <u>nin</u>

All foolish beings, whether good or evil,  
When they hear and entrust to Amida's universal Vow,  
Are praised by the Buddha as people of vast and excellent understanding;  
Such a person is called a pure white lotus.

即 <sup>そく</sup> soku	獲 <sup>ぎやく</sup> gyaku	雲 <sup>うん</sup> un	譬 <sup>ひ</sup> hi
横 <sup>おう</sup> ō	信 <sup>しん</sup> shin	霧 <sup>む</sup> mu	如 <sup>にょ</sup> nyo
超 <sup>ちやう</sup> chō	見 <sup>けん</sup> ken	之 <sup>し</sup> shi	日 <sup>にち</sup> nik-
截 <sup>ぜつ</sup> zetsu	敬 <sup>きやう</sup> kyō	下 <sup>げ</sup> ge	光 <sup>こう</sup> kō
五 <sup>ご</sup> go	大 <sup>だい</sup> dai	明 <sup>みょう<sup>引</sup></sup> <u>myō</u> 	覆 <sup>ふ</sup> fu
悪 <sup>あく</sup> aku	慶 <sup>きやう</sup> kyō	無 <sup>む</sup> mu	雲 <sup>うん</sup> un
趣 <sup>しゆ<sup>引</sup></sup> <u>shu</u>	喜 <sup>き<sup>引</sup></sup> <u>ki</u>	闇 <sup>あん<sup>引</sup></sup> <u>an</u>	霧 <sup>む<sup>引</sup></sup> <u>mu</u>

But though the light of the sun is veiled by clouds and mists,  
Beneath the clouds and mists there is brightness, not dark.  
When one realizes shinjin, seeing and revering and attaining great joy,  
One immediately leaps crosswise, closing off the five evil courses.



明 みょう  
myō

顕 けん  
ken

、中 ちゅう  
chū

印 いん  
in

難 なん  
nan

信 しん  
shin

邪 じゃ  
ja

弥 み  
mi

如 にょ  
nyo

大 だい  
dai

、夏 か  
ka

度 ど  
do

中 ちゅう  
chū

樂 ぎゃく  
gyō

見 けん  
ken

陀 だ  
da

来 らい  
rai

聖 しょう  
shō

、日 じち  
jichi

西 さい  
sai

之 し  
shi

受 じゆ  
ju

憍 きょう  
kyō

仏 ぶつ  
butsu

本 ほん  
hon

興 こう  
kō

、域 いき  
iki

天 てん  
ten

難 なん  
nan

持 じ  
ji

慢 まん  
man

本 ほん  
hon

誓 ぜい  
zei

世 せ  
se

之 し  
shi

之 し  
shi

無 む  
mu

甚 じん  
jin

悪 あく  
naku

願 がん  
gan

応 おう  
ō

正 しょう  
shō

高 こう  
kō

論 ろん  
ron

過 か  
ka

以 に  
ni

衆 しゅう  
shu

念 ねん  
nen

機 き  
ki

意 い  
i

僧 そう  
sō

家 げ  
ge

斯 し  
shi

難 なん  
nan

生 じょう  
jō

仏 ぶつ  
butsu

The masters of India in the west, who explained the teaching in treatises,  
And the eminent monks of China and Japan,  
Clarified the Great Sage's true intent in appearing in this world,  
And revealed that Amida's Primal Vow accords with the nature of beings.

For evil sentient beings of wrong views and arrogance,  
The nembutsu that embodies Amida's Primal Vow  
Is hard to accept in shinjin;  
This most difficult of difficulties, nothing surpasses.

信 <sup>しん</sup> shin	顕 <sup>けん</sup> ken	証 <sup>しょう</sup> shō	宣 <sup>せん</sup> sen
楽 <sup>らく</sup> gyō	示 <sup>じ</sup> ji	歡 <sup>かん</sup> kan	説 <sup>ぜつ</sup> zetsu
易 <sup>い</sup> i	難 <sup>なん</sup> nan	喜 <sup>ぎ</sup> gi	大 <sup>だい</sup> dai
行 <sup>ぎょう</sup> gyō	行 <sup>ぎょう</sup> gyō	地 <sup>じ</sup> ji	乘 <sup>じょう</sup> jō
水 <sup>し</sup> shī	陸 <sup>ろく</sup> roku	生 <sup>しょう</sup> shō	無 <sup>む</sup> mu
道 <sup>どう</sup> dō	路 <sup>ろ</sup> ro	安 <sup>あん</sup> an	上 <sup>じょう</sup> jō
楽 <sup>らく</sup> raku	苦 <sup>く</sup> ku	楽 <sup>らく</sup> raku	法 <sup>ほふ</sup> hō

悉 <sup>しつ</sup> shitsu	龍 <sup>りゅう</sup> ryū	為 <sup>い</sup> i	釈 <sup>しゃ</sup> sha
能 <sup>のう</sup> nō	樹 <sup>じゆ</sup> ju	衆 <sup>しゆ</sup> shu	迦 <sup>か</sup> ka
摧 <sup>ざい</sup> zai	大 <sup>だい</sup> dai	告 <sup>ごう</sup> gō	如 <sup>にょ</sup> nyo
破 <sup>は</sup> ha	士 <sup>じ</sup> ji	命 <sup>みょう</sup> myō	来 <sup>らい</sup> rai
有 <sup>う</sup> u	出 <sup>しゅつ</sup> shut-	南 <sup>なん</sup> nan	楞 <sup>りょう</sup> ryō
無 <sup>む</sup> mu	於 <sup>と</sup> to	天 <sup>てん</sup> ten	伽 <sup>が</sup> ga
見 <sup>けん</sup> ken	世 <sup>せ</sup> se	竺 <sup>じく</sup> jiku	山 <sup>せん</sup> sen

Proclaiming the unexcelled Mahayana teaching,  
He would attain the stage of joy and be born in the land of happiness.  
Nāgārjuna clarifies the hardship on the overland path of difficult practice,  
And leads us to entrust to the pleasure on the waterway of easy practice.

Śākyamuni Tathagata, on Mount Lankā,  
Propheesied to the multitudes that in south India  
The mahasattva Nāgārjuna would appear in this world  
To crush the views of being and nonbeing;

光 <small>こう</small> kō	依 <small>え</small> e	歸 <small>き</small> ki	天 <small>てん</small> ten
闡 <small>せん</small> sen	修 <small>しゅう</small> shu	命 <small>みょう</small> myō	親 <small>じん</small> jin
横 <small>おう</small> ō	多 <small>た</small> ta	無 <small>む</small> mu	菩 <small>ぼ</small> bo
超 <small>ちゅう</small> chō	羅 <small>ら</small> ra	碍 <small>げ</small> ge	薩 <small>さつ</small> satsu
大 <small>だい</small> dai	顕 <small>けん</small> ken	光 <small>こう</small> kō	造 <small>ぞう</small> zō
誓 <small>せい</small> sei	真 <small>しん</small> shin	如 <small>にょ</small> nyo	論 <small>ろん</small> ron
願 <small>がん</small> gan	実 <small>じつ</small> jitsu	来 <small>らい</small> rai	説 <small>せつ</small> setsu

Bodhisattva Vasubandhu, composing a treatise, declares  
That he takes refuge in the Tathagata of unhindered light,  
And that relying on the sutras, he will reveal the true and real virtues,  
And make widely known the great Vow by which we leap crosswise  
beyond birth-and-death.

応 <small>おう</small> ō	唯 <small>ゆい</small> yui	自 <small>じ</small> ji	憶 <small>おく</small> oku
報 <small>ほう</small> hō	能 <small>のう</small> nō	然 <small>ねん</small> nen	念 <small>ねん</small> nen
大 <small>だい</small> dai	常 <small>じょう</small> jō	即 <small>そく</small> soku	弥 <small>み</small> mi
悲 <small>ひ</small> hi	称 <small>しょう</small> shō	時 <small>じ</small> ji	陀 <small>だ</small> da
弘 <small>ぐ</small> gu	如 <small>にょ</small> nyo	入 <small>にゅう</small> nyū	仏 <small>ぶつ</small> butsu
誓 <small>ぜい</small> zei	来 <small>らい</small> rai	必 <small>ひつ</small> hitsu	本 <small>ほん</small> hon
恩 <small>おん</small> on	号 <small>ごう</small> gō	定 <small>じょう</small> jō	願 <small>がん</small> gan

He teaches that the moment one thinks on Amida's Primal Vow,  
One is naturally brought to enter the stage of the definitely settled;  
Solely saying the Tathagata's Name constantly,  
One should respond with gratitude to the universal Vow of great  
compassion.

入 <small>にゅう</small> nyū	遊 <small>ゆう</small> yū	即 <small>そく</small> soku	得 <small>とく</small> toku
生 <small>しょう</small> shō	煩 <small>ぼん</small> bon	証 <small>しょう</small> shō	至 <small>し</small> shi
死 <small>じ</small> ji	悩 <small>のう</small> nō	真 <small>しん</small> shin	蓮 <small>れん</small> ren
園 <small>おん</small> on	林 <small>りん</small> rin	如 <small>によ</small> nyo	華 <small>げ</small> ge
示 <small>じ</small> ji	現 <small>げん</small> gen	法 <small>ほつ</small> hos-	蔵 <small>ぞう</small> zō
応 <small>おう</small> ō	神 <small>じん</small> jin	性 <small>しょう</small> shō	世 <small>せ</small> se
化 <small>げ</small> ge	通 <small>ず</small> zū	身 <small>じん</small> jin	界 <small>かい</small> kai

And when they reach that lotus-held world,  
They immediately realize the body of suchness or dharma-nature.  
Then sporting in the forests of blind passions, they manifest  
transcendent powers;  
Entering the garden of birth-and-death, they assume various forms to  
guide others.

必 <small>ひつ</small> hitsu	歸 <small>き</small> ki	為 <small>い</small> i	広 <small>こう</small> kō
獲 <small>ぎやく</small> gyaku	入 <small>にゅう</small> nyū	度 <small>ど</small> do	由 <small>ゆう</small> yu
入 <small>にゅう</small> nyū	功 <small>く</small> ku	群 <small>ぐん</small> gun	本 <small>ほん</small> hon
大 <small>だい</small> dai	徳 <small>どく</small> doku	生 <small>しょう</small> jō	願 <small>がん</small> gan
会 <small>え</small> e	大 <small>だい</small> dai	彰 <small>しょう</small> shō	力 <small>りき</small> riki
衆 <small>しゅう</small> shu	宝 <small>ほう</small> hō	一 <small>いつ</small> is-	回 <small>え</small> e
数 <small>しゅう</small> shu	海 <small>かい</small> kai	心 <small>しん</small> shin	向 <small>こう</small> kō

正信念仏偈

He discloses the mind that is single so that all beings be saved  
By Amida's directing of virtue through the power of the Primal Vow.  
When persons turn and enter the great treasure-ocean of virtue,  
Necessarily they join Amida's assembly;

正 <small>しょう</small> shō	往 <small>おう</small> ō	報 <small>ほう</small> hō	天 <small>てん</small> ten
定 <small>じょう</small> jō	還 <small>げん</small> gen	土 <small>ど</small> do	親 <small>じん</small> jin
之 <small>し</small> shi	回 <small>ね</small> ne	因 <small>いん</small> in	菩 <small>ぼ</small> bo
因 <small>いん</small> in	向 <small>こう</small> kō	果 <small>が</small> ga	薩 <small>さつ</small> satsu
唯 <small>い</small> yui	由 <small>ゆ</small> yu	顯 <small>けん</small> ken	論 <small>ろん</small> ron
信 <small>しん</small> shin	他 <small>た</small> ta	誓 <small>せい</small> sei	註 <small>ちゅう</small> chū
心 <small>じん</small> jin	力 <small>りき</small> riki	願 <small>がん</small> gan	解 <small>げ</small> ge

In his commentary on the treatise of Bodhisattva Vasubandhu,  
He shows that the cause and attainment of birth in the fulfilled land lie  
in the Vow.

Our going and returning, directed to us by Amida, come about through  
Other Power;

The truly decisive cause is shinjin.

焚 <small>ほん</small> bon	三 <small>さん</small> san	常 <small>じょう</small> jō	本 <small>ほん</small> hon
燒 <small>じょう</small> jō	蔵 <small>ぞう</small> zō	向 <small>こう</small> kō	師 <small>し</small> shi
仙 <small>せん</small> sen	流 <small>る</small> ru	鸞 <small>らん</small> ran	曇 <small>どん</small> don
經 <small>ぎょう</small> gyō	支 <small>し</small> shi	処 <small>しょ</small> sho	鸞 <small>らん</small> ran
歸 <small>き</small> ki	授 <small>じゆ</small> ju	菩 <small>ぼ</small> bo	梁 <small>りょう</small> ryō
樂 <small>らく</small> raku	淨 <small>じょう</small> jō	薩 <small>さつ</small> satsu	天 <small>てん</small> ten
邦 <small>ほう</small> hō	教 <small>きょう</small> kyō	礼 <small>らい</small> rai	子 <small>し</small> shi

Turning toward the dwelling of Master T'an-luan, the Emperor of Liang  
Always paid homage to him as a bodhisattva.

Bodhiruci, master of the Tripitaka, gave T'an-luan the Pure Land  
teachings,

And T'an-luan, burning his scriptures on immortality, took refuge in the  
land of bliss.

円 <small>えん</small> en	万 <small>まん</small> man	唯 <small>ゆい</small> yui	道 <small>どう</small> dō
満 <small>まん</small> man	善 <small>ぜん</small> zen	明 <small>みょう</small> myō	綽 <small>しゃつ</small> shak-
徳 <small>とく</small> toku	自 <small>じ</small> ji	浄 <small>じょう</small> jō	決 <small>けつ</small> kes-
号 <small>ごう</small> gō	力 <small>りき</small> riki	土 <small>ど</small> do	聖 <small>しょう</small> shō
勸 <small>かん</small> kan	貶 <small>へん</small> hen	可 <small>か</small> ka	道 <small>どう</small> dō
専 <small>せん</small> sen	勤 <small>ごん</small> gon	通 <small>つう</small> tsū	難 <small>なん</small> nan
称 <small>しょう</small> shō	修 <small>しゅう</small> shu	入 <small>にゅう</small> nyū	証 <small>しょう</small> shō

Tao-ch'o determined how difficult it is to fulfill the Path of Sages,  
And reveals that only passage through the Pure Land gate is possible for us.  
He criticizes self-power endeavor in the myriad good practices,  
And encourages us solely to say the fulfilled Name embodying true virtue.

諸 <small>しよ</small> sho	必 <small>ひつ</small> his-	証 <small>しょう</small> shō	惑 <small>わく</small> waku
有 <small>う</small> u	至 <small>し</small> shi	知 <small>ち</small> chi	染 <small>ぜん</small> zen
衆 <small>しゅう</small> shu	無 <small>む</small> mu	生 <small>しょう</small> shō	凡 <small>ほん</small> bon
生 <small>じょう</small> jō	量 <small>りょう</small> ryō	死 <small>じ</small> ji	夫 <small>ぶ</small> bu
皆 <small>かい</small> kai	光 <small>こう</small> kō	即 <small>そく</small> soku	信 <small>しん</small> shin
普 <small>ふ</small> fu	明 <small>みょう</small> myō	涅 <small>ね</small> ne	心 <small>じん</small> jin
化 <small>け</small> ke	土 <small>ど</small> do	槃 <small>はん</small> han	発 <small>ぼつ</small> potsu

When foolish beings of delusion and defilement awaken shinjin,  
They realize that birth-and-death is itself nirvana;  
Without fail they reach the land of immeasurable light  
And universally guide sentient beings to enlightenment.

至 <sup>し</sup> shi	次第にゆつくり	一 <sup>いっ</sup> is-	像 <sup>ぞう</sup> zō	三 <sup>さん</sup> <u>san</u> 
安 <sup>あん</sup> <u>an</u>	引	生 <sup>しょう</sup> shō	末 <sup>まつ</sup> matsu	不 <sup>ふ</sup> pu
養 <sup>によう</sup> <u>nyō</u>	引	造 <sup>ぞう</sup> zō	法 <sup>ほう</sup> hō	三 <sup>さん</sup> san
界 <sup>がい</sup> <u>gai</u>	引	悪 <sup>あく</sup> aku	滅 <sup>めつ</sup> metsu	信 <sup>しん</sup> shin
証 <sup>しょう</sup> <u>shō</u>	引	値 <sup>ち</sup> chi	同 <sup>どう</sup> <u>dō</u> 	誨 <sup>け</sup> ke
妙 <sup>みょう</sup> <u>myō</u>	引	弘 <sup>ぐ</sup> gu	悲 <sup>ひ</sup> hi	慇 <sup>おん</sup> on
果 <sup>か</sup> <u>ka</u>	引	誓 <sup>ぜい</sup> <u>zei</u>	引 <sup>いん</sup> <u>in</u>	懃 <sup>ごん</sup> <u>gon</u>

正信念仏偈

Note: From here, both the tone and melody change.  
The starting pitch is "so" or musical note "G".

With kind concern he teaches the three characteristics of entrusting and nonentrusting,  
Compassionately guiding all identically, whether they live when the dharma survives as but form, when in its last stage, or when it has become extinct.  
Though persons have committed evil all their lives, when they encounter the Primal Vow,  
They will reach the world of peace and realize the perfect fruit of enlightenment.

sofu

A ラ \_\_\_\_\_ V -  
 G ソ zen do u doku myo u bus- shou i  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

善 導 独 明 仏 正 意

A ラ \_\_\_\_\_ V  
 G ソ kou ai jou san yo gyaku a ku  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

同音

矜 哀 定 散 与 逆 惡

gyofu

C フ \_\_\_\_\_ V -  
 A ラ 1 n do u myo u bus- 1.5-0.5 V 2  
 G ソ ze do ku sho u i 2 2 2  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

善 導 独 明 仏 正 意

C フ 1 a \_\_\_\_\_ V 2  
 A ラ 1 0.5 0.5 i 1.5-0.5-1.5-0.5 yo 1.5-0.5  
 G ソ kou jo u sa n gya ku 1.5 0.5  
 F ファ a \_\_\_\_\_ 2 ku  
 D レ \_\_\_\_\_

同音

矜 哀 定 散 与 逆 惡

同音  
矜こう

kō

哀あい

ai

定じょう

jō

散さん

san

与よ

yo

逆ぎやく

gyaku

惡あく

aku

善ぜん

zen

導どう

dō

独どく

doku

明みょう

myō

仏ぶつ

bus-

正しょう

shō

意い

i

Shan-tao alone in his time clarified the Buddha's true intent;  
 Sorrowing at the plight of meditative and nonmeditative practitioners and  
 people of grave evil,



sofu

A ラ \_\_\_\_\_ V  
 G ソ kou myou myou gou ken in ne n  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

光 明 名 号 顕 因 縁

A ラ \_\_\_\_\_ V  
 G ソ ka i nyu  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ hon gan da i chi ka i

開 入 本 願 大 智 海

gyofu

C F \_\_\_\_\_ V  
 A ラ ko u 1.5 0.5  
 G ソ myo u myo go 1.5 0.5 -1 1  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ u ke n i n ne n 0.5 1.5 0.5 1.5 0.5 1.5 0.5

光 明 名 号 顕 因 縁

C F \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V  
 A ラ ka i ho n da i 1.5 0.5 1.5 0.5 1.5 0.5  
 G ソ ni u ga n chi 1.5 0.5 2  
 F ファ \_\_\_\_\_ ka i 1.5 0.5  
 D レ \_\_\_\_\_ i 2

開 入 本 願 大 智 海

開 かい 引

kai

入 にゅう

nyu  
(ni'u)

本 ほん 下ル

hon

願 がん

gan

大 だい 引

dai

智 ち

chi

海 かい 引

kai

光 こう

kō

明 みょう

myō

名 みょう

myō

号 ごう

gō

顕 けん

ken

因 いん

in

縁 ねん 引

nen

He reveals that Amida's light and Name are the causes of birth.  
 When practitioners enter the great ocean of wisdom, the Primal Vow,

sofu

A ラ \_\_\_\_\_ V

G ソ gyo u ja shou ju kon gou shi n

F ファ \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_

行 者 正 受 金 剛 心

A ラ \_\_\_\_\_ V

G ソ kyo u ki ichi nen sou ou

F ファ \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_ go

慶 喜 一 念 相 応 後

gyofu

C F \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V

A ラ gyo u ja \_\_\_\_\_ ko n

G ソ \_\_\_\_\_ sho u ju \_\_\_\_\_ go u

F ファ \_\_\_\_\_ shi / \_\_\_\_\_ n

D レ \_\_\_\_\_

行 者 正 受 金 剛 心

C F \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V

A ラ kyo u / \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_ so u

G ソ \_\_\_\_\_ i chi ne n \_\_\_\_\_ o u

F ファ \_\_\_\_\_ go / \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_

慶 喜 一 念 相 応 後

い 慶 キョウ 引

kyō

い 喜 キ

ki

ち 一 いち

ichi

ん 念 ねん

nen

い 相 そう

sō

い 応 おう

ō

く 後 ご 下ル引

gō

い 行 ぎょう 引

gyō

い 者 じゃ

ja

い 正 しょう 引

shō

い 受 じゆ

ju

ん 金 こん

kon

い 剛 ごう

gō

ん 心 しん 引

shin

正 信 念 仏 偈

They receive the diamondlike mind  
And accord [with the Vow] in one thought-moment of joy; whereupon,

sofu

A ラ \_\_\_\_\_ V

G ソ yo i dai tou gyaku san ni n

F ファ \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_

与 韋 提 等 獲 三 忍

A ラ \_\_\_\_\_ V

G ソ \_\_\_\_\_

F ファ \_\_\_\_\_

D レ soku shou hos- shou shi jou ra ku

即 証 法 性 之 常 樂

gyofu

C F \_\_\_\_\_ V

A ラ yo \_\_\_\_\_

G ソ \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

F ファ \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_ u gya ku sa n ni n

与 韋 提 等 獲 三 忍

C F \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V

A ラ so ku \_\_\_\_\_ hos- \_\_\_\_\_ shi \_\_\_\_\_

G ソ \_\_\_\_\_ sho u \_\_\_\_\_ sho u \_\_\_\_\_ jo u \_\_\_\_\_

F ファ \_\_\_\_\_ ra \_\_\_\_\_

D レ \_\_\_\_\_ ku \_\_\_\_\_

即 証 法 性 之 常 樂

即 <sup>下</sup> <sub>そく</sub>

soku

与 <sup>引</sup> <sub>よ</sub>

yo

証 <sup>引</sup> <sub>しょう</sub>

shō

韋 <sub>い</sub>

i

法 <sub>ほつ</sub>

hos-

提 <sup>引</sup> <sub>だい</sub>

dai

性 <sup>引</sup> <sub>しょう</sub>

shō

等 <sup>引</sup> <sub>とう</sub>

tō

之 <sub>し</sub>

shi

獲 <sup>引</sup> <sub>ぎやく</sub>

gyaku

常 <sup>引</sup> <sub>じょう</sub>

jō

三 <sub>さん</sub>

san

樂 <sup>引</sup> <sub>らく</sub>

raku

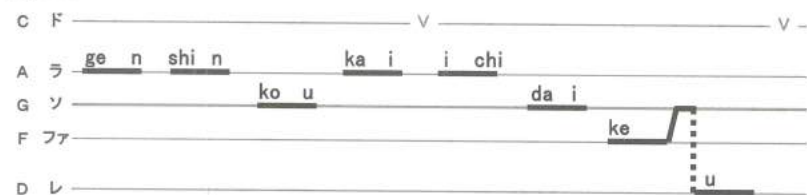
忍 <sup>引</sup> <sub>にん</sub>

nin

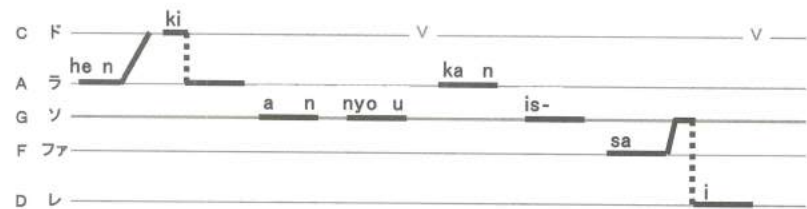
Equally with Vaidehī, they acquire the threefold insight  
And are immediately brought to attain the eternal bliss of  
dharma-nature.

Note: Hereafter only gyofu is indicated.  
Sofu style repeats the same 4-line pattern as followed earlier.

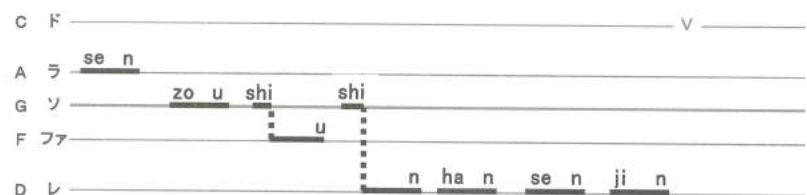
gyofu



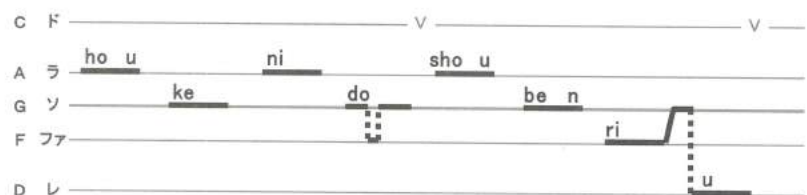
源 信 広 開 一 代 教



偏 帰 安 養 勸 一 切



專 雜 執 心 判 淺 深



報 化 二 土 正 弁 立

- |   |  |                             |                                       |
|---|--|-----------------------------|---------------------------------------|
| 報 <small>ほ</small> 下 <small>ル</small><br>ほう<br>hō | 專 <small>せん</small><br>sen             | 偏 <small>へん</small><br>hen  | 源 <small>げん</small><br>gen            |
| 化 <small>け</small><br>ke                          | 雜 <small>ぞう</small><br>zō              | 歸 <small>き</small><br>ki    | 信 <small>しん</small><br>shin           |
| 二 <small>に</small><br>ni                          | 執 <small>しゅう</small><br>shū<br>(shi'u) | 安 <small>あん</small><br>an   | 広 <small>こう</small><br>kō             |
| 土 <small>ど</small><br>do                          | 心 <small>しん</small><br>shin            | 養 <small>にょう</small><br>nyō | 開 <small>かい</small><br>kai            |
| 正 <small>しょう</small><br>shō                       | 判 <small>はん</small><br>han             | 勸 <small>かん</small><br>kan  | 一 <small>いち</small><br>ichi           |
| 弁 <small>べん</small><br>ben                        | 淺 <small>せん</small><br>sen             | 一 <small>いつ</small><br>is-  | 代 <small>だい</small><br>dai            |
| 立 <small>りゅう</small><br>ryū<br>(ri'u)             | 深 <small>じん</small><br>jin             | 切 <small>さい</small><br>sai  | 教 <small>きょう</small><br>kyō<br>(ke'u) |

Genshin, having broadly elucidated the teachings of Śākyamuni's lifetime, Wholeheartedly took refuge in the land of peace and urges all to do so; Ascertaining that minds devoted to single practice are profound, those to sundry practice, shallow, He sets forth truly the difference between the fulfilled land and the transformed land.

gyofu

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ go ku ji u \_\_\_\_\_ yu i  
 G ソ \_\_\_\_\_ a ku ni n \_\_\_\_\_ sho u  
 F ファ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_ tsu  
 D レ \_\_\_\_\_

極 重 惡 人 唯 稱 仏

C F \_\_\_\_\_ ya \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ ga \_\_\_\_\_ ku \_\_\_\_\_ ses-  
 G ソ \_\_\_\_\_ za i hi \_\_\_\_\_ shu  
 F ファ \_\_\_\_\_ chi \_\_\_\_\_ u  
 D レ \_\_\_\_\_

我 亦 在 彼 攝 取 中

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ bo n  
 G ソ no u sho ge  
 F ファ \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ n su i fu ke n

煩 惱 鄣 眼 雖 不 見

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ da i \_\_\_\_\_ mu \_\_\_\_\_ jo u  
 G ソ \_\_\_\_\_ hi \_\_\_\_\_ ke n \_\_\_\_\_ se u  
 F ファ \_\_\_\_\_ ga \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

大 悲 無 倦 常 照 我

大<sup>下ル引</sup>  
 だい  
 dai

煩<sup>ん</sup>  
 ぼん  
 bon

我<sup>が</sup>  
 ga  
 ga

極<sup>ごく</sup>  
 goku  
 goku

悲<sup>ひ</sup>  
 hi  
 hi

惱<sup>のう</sup>  
 nō  
 nō

亦<sup>やく</sup>  
 yaku  
 yaku

重<sup>じゅう</sup>  
 jū  
 (ji'u)

無<sup>む</sup>  
 mu  
 mu

鄣<sup>しょう</sup>  
 shō  
 shō

在<sup>ざい</sup>  
 zai  
 zai

惡<sup>あく</sup>  
 aku  
 aku

倦<sup>けん</sup>  
 ken  
 ken

眼<sup>げん</sup>  
 gen  
 gen

彼<sup>ひ</sup>  
 hi  
 hi

人<sup>にん</sup>  
 nin  
 nin

常<sup>じょう</sup>  
 jō  
 jō

雖<sup>すい</sup>  
 sui  
 sui

攝<sup>せつ</sup>  
 ses-  
 ses-

唯<sup>ゆい</sup>  
 yui  
 yui

照<sup>しょう</sup>  
 shō  
 (se'u)

不<sup>ふ</sup>  
 fu  
 fu

取<sup>しゅ</sup>  
 shu  
 shu

稱<sup>しょう</sup>  
 shō  
 shō

我<sup>が</sup>  
 ga  
 ga

見<sup>けん</sup>  
 ken  
 ken

中<sup>ちゅう</sup>  
 chū  
 (chi'u)

仏<sup>ぶつ</sup>  
 butsu  
 butsu

正信念仏偈

The person burdened with extreme evil should simply say the Name:  
 Although I too am within Amida's grasp,  
 Passions obstruct my eyes and I cannot see the light;  
 Nevertheless, great compassion is untiring and illumines me always.

gyofu

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ ho n shi kū myo u  
 G ソ ge n buk-  
 F フア ke u  
 D レ \_\_\_\_\_

本 師 源 空 明 仏 教

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ re n mi n bo n  
 G ソ ze n ma ku bu  
 F フア ni n  
 D レ \_\_\_\_\_

憐 愍 善 惡 凡 夫 人

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ shi n  
 G ソ shū ke sho  
 F フア u  
 D レ u ko u he n shi u

真 宗 教 証 興 片 州

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ se n ho n gu  
 G ソ ja ku ga n a ku  
 F フア se  
 D レ \_\_\_\_\_

選 択 本 願 弘 惡 世

選<sup>せん</sup><sub>下ル</sub>  
sen

真<sup>しん</sup>  
shin

憐<sup>れん</sup>  
ren

本<sup>ほん</sup>  
hon

択<sup>じやく</sup>  
jaku

宗<sup>しゆ</sup>  
shū

愍<sup>みん</sup>  
min

師<sup>し</sup>  
shi

本<sup>ほん</sup>  
hon

教<sup>きやう</sup>  
kyō  
(ke'u)

善<sup>ぜん</sup>  
zen

源<sup>げん</sup>  
gen

願<sup>がん</sup>  
gan

証<sup>しやう</sup>  
shō

惡<sup>まく</sup>  
maku

空<sup>くう</sup>  
kū

弘<sup>ぐ</sup>  
gu

興<sup>こう</sup>  
kō

凡<sup>ぼん</sup>  
bon

明<sup>みやう</sup>  
myō

惡<sup>あく</sup>  
aku

片<sup>へん</sup>  
hen

夫<sup>ぶ</sup>  
bu

仏<sup>ぶつ</sup>  
buk-

世<sup>せ</sup>  
se

州<sup>しゅう</sup>  
shū  
(shi'u)

人<sup>にん</sup>  
nin

教<sup>きやう</sup>  
kyō  
(ke'u)

Master Genkū, well-versed in the Buddha's teaching,  
 Turned compassionately to foolish people, both good and evil;  
 Establishing in this remote land the teaching and realization that are  
 the true essence of the Pure Land way,  
 He transmits the selected Primal Vow to us of the defiled world:

gyofu

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ ge n ra i \_\_\_\_\_ ri n  
 G ソ \_\_\_\_\_ sho u ji \_\_\_\_\_ de n  
 F フア \_\_\_\_\_ ge \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

還 来 生 死 輪 転 家

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ kec- chi \_\_\_\_\_ i  
 G ソ \_\_\_\_\_ gi jo u \_\_\_\_\_ sho  
 F フア \_\_\_\_\_ shi \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

決 以 疑 情 為 所 止

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ so ku \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ ni u ja jo  
 F フア \_\_\_\_\_ ku \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ u mu i ra ku

速 入 寂 靜 無 為 楽

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ hic- \_\_\_\_\_ shi n \_\_\_\_\_ i  
 G ソ \_\_\_\_\_ chi \_\_\_\_\_ ji n \_\_\_\_\_ no u  
 F フア \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ ni \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ u

必 以 信 心 為 能 入

必 <small>ひつ</small> hic-	速 <small>そく</small> soku	決 <small>けつ</small> kec-	還 <small>げん</small> gen
以 <small>いち</small> chi	入 <small>にゅう</small> nyū (ni'u)	以 <small>いち</small> chi	来 <small>らい</small> rai
信 <small>しん</small> shin	寂 <small>じやく</small> jaku	疑 <small>ぎ</small> gi	生 <small>しょう</small> shō
心 <small>じん</small> jin	静 <small>じょう</small> jō	情 <small>じょう</small> jō	死 <small>じ</small> ji
為 <small>い</small> i	無 <small>む</small> mu	為 <small>い</small> i	輪 <small>りん</small> rin
能 <small>のう</small> nō	為 <small>い</small> i	所 <small>しょ</small> sho	転 <small>でん</small> den
入 <small>にゅう</small> nyū (ni'u)	楽 <small>らく</small> raku	止 <small>し</small> shi	家 <small>げ</small> ge

正信念仏偈

Return to this house of transmigration, of birth-and-death,  
 Is decidedly caused by doubt.  
 Swift entrance into the city of tranquility, the uncreated,  
 Is necessarily brought about by shinjin.

gyofu

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ gu kyo u ji shū  
 G ソ \_\_\_\_\_ da i shi  
 F ファ \_\_\_\_\_ to u  
 D レ \_\_\_\_\_ u

弘 經 大 士 宗 師 等

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v -  
 A ラ jo u sa i go ku  
 G ソ \_\_\_\_\_ mu he n jo ku  
 F ファ \_\_\_\_\_ a ku  
 D レ \_\_\_\_\_ ku

極 濟 無 辺 極 濁 惡

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ do u  
 G ソ \_\_\_\_\_ zo ku ji shu  
 F ファ \_\_\_\_\_ gu do u shi n  
 D レ \_\_\_\_\_

道 俗 時 衆 共 同 心

C F \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ i ka shi n shi ko u so u tsu  
 G ソ yu se  
 F ファ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

唯 可 信 斯 高 僧 說

唯 次第にゆつくり yui  
 道 引 dō  
 拯 引 jō  
 弘 gu

可 ka  
 俗 引 zoku  
 濟 引 sai  
 經 引 kyō

信 shin  
 時 ji  
 無 mu  
 大 引 dai

斯 shi  
 衆 引 shū  
 辺 引 hen  
 士 ji

高 引 kō  
 共 gu  
 極 引 goku  
 宗 引 shū

僧 引 sō  
 同 引 dō  
 濁 引 joku  
 師 shi

說 引 setsu  
 心 引 shin  
 惡 引 aku  
 等 引 tō

正信念仏偈

The mahasattvas and masters who spread the sutras  
 Save the countless beings of utter defilement and evil.  
 With the same mind, all people of the present, whether monk or lay,  
 Should rely wholly on the teachings of these venerable masters.



shoju

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

同音  
南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

南 な  
na

南 な  
na

同音  
南 な  
na

● 南 な  
na

初重

ハ調レ

念仏和讃

無 も  
mo

無 も  
mo

無 も  
mo

無 も  
mo

阿 あ  
a

阿 あ  
a

阿 あ  
a

阿 あ  
a

弥 み  
mi

弥 み  
mi

弥 み  
mi

弥 み  
mi

陀 だん  
da'n

陀 だん  
da'n

陀 だん  
da'n

陀 だん  
da'n

仏 ぶ  
bu

仏 ぶ  
bu

仏 ぶ  
bu

仏 ぶ  
bu

E ミ \_\_\_\_\_ a mi \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ da n \_\_\_\_\_  
 C フ na \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ mo \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ da na \_\_\_\_\_  
 C フ na a mi \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ mo \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

南<sup>な</sup>  
na

南<sup>な</sup>  
na

南<sup>な</sup>  
na

無<sup>も</sup>  
mo

無<sup>も</sup>  
mo

阿<sup>あ</sup>  
a

阿<sup>あ</sup>  
a

弥<sup>み</sup>  
mi

弥<sup>み</sup>  
mi

陀<sup>だん</sup>  
da'n

陀<sup>だん</sup>  
da'n

仏<sup>ぶ</sup>  
bu

仏<sup>ぶ</sup>  
bu

念仏和讃

E ミ jo u bu v  
 D レ mi da tsu no ko no ka ta wa v  
 C ド  
 B シ  
 A ラ

弥 陀 成 仏 の この か た は

E ミ i ma ni v ma v  
 D レ jik- ko u wo he ta  
 C ド e  
 B シ ri  
 A ラ

同音  
 い ま に 十 劫 を へ た ま へ り

E ミ shi n no ko u ri n ki wa mo v  
 D レ hos- na ku  
 C ド  
 B シ  
 A ラ

法 身 の 光 輪 き は も な く

E ミ no wo v v  
 D レ  
 C ド  
 B シ  
 A ラ se mo u myo u te ra su na ri  
 G ソ

世 の 盲 冥 を て ら す な り

世<sup>せ</sup>  
 se

の<sup>の</sup>  
 no

盲<sup>もう</sup>  
 mō

冥<sup>みょう</sup>  
 myō

を<sup>を</sup>  
 wo

て<sup>て</sup>  
 te

ら<sup>ら</sup>  
 ra

す<sup>す</sup>  
 su

な<sup>な</sup>  
 na

り<sup>り</sup>  
 ri

法<sup>ほ</sup>  
 hos-

身<sup>しん</sup>  
 shin

の<sup>の</sup>  
 no

光<sup>こう</sup>  
 kō

輪<sup>りん</sup>  
 rin

き<sup>き</sup>  
 ki

は<sup>は</sup>  
 wa

も<sup>も</sup>  
 mo

な<sup>な</sup>  
 na

く<sup>く</sup>  
 ku

同音

い<sup>い</sup>  
 i

ま<sup>ま</sup>  
 ma

に<sup>に</sup>  
 ni

十<sup>じゅう</sup>  
 jik-

劫<sup>きょう</sup>  
 kō

を<sup>を</sup>  
 wo

へ<sup>へ</sup>  
 he

た<sup>た</sup>  
 ta

ま<sup>ま</sup>  
 ma

へ<sup>へ</sup>  
 e

り<sup>り</sup>  
 ri

● 弥<sup>み</sup>  
 mi  
 陀<sup>だ</sup>  
 da

成<sup>じょう</sup>  
 jō

仏<sup>ぶつ</sup>  
 butsu

の<sup>の</sup>  
 no

こ<sup>こ</sup>  
 ko

の<sup>の</sup>  
 no

か<sup>か</sup>  
 ka

た<sup>た</sup>  
 ta

は<sup>は</sup>  
 wa

Amida has passed through ten kalpas now  
 Since realizing Buddhahood;  
 Dharma-body's wheel of light is without bound,  
 Shining on the blind and ignorant of the world.

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ na da n \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ na a mi da na \_\_\_\_\_  
 C ド \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na

無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo

阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a

弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi

陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n

仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu

E ミ \_\_\_\_\_ u myo \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ chī e no kō u ha ka ri na shi \_\_\_\_\_  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

智慧の光明はかりなし

E ミ u ryo u \_\_\_\_\_ V go \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ no sho so u ko to \_\_\_\_\_  
 C フ \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ ku \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

同音  
 有量の諸相ことごとく

E ミ \_\_\_\_\_ wa \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ u ke u ka mu ra nu mo no \_\_\_\_\_  
 C フ ko \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ shi \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

光暁かふらぬものはなし

E ミ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 D レ n ji tsu ni \_\_\_\_\_  
 C フ \_\_\_\_\_  
 B シ shi myo u ki myo se yo \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_

眞実明に帰命せよ

二首目  
 ハ調レ  
 念仏和讃

真<sup>しん</sup>  
 shin

光<sup>こう</sup>  
 kō

有<sup>う</sup>  
 u

● 智<sup>ち</sup>  
 chi  
 慧<sup>え</sup>  
 e

実<sup>じつ</sup>  
 jitsu

暁<sup>けう</sup>  
 keū

量<sup>りょう</sup>  
 ryō

の<sup>の</sup>  
 no

明<sup>みょう</sup>  
 myō

か

の<sup>の</sup>  
 no

光<sup>こう</sup>  
 kō

ふ

諸<sup>しよ</sup>  
 sho

明<sup>みょう</sup>  
 myō

に<sup>に</sup>  
 ni

ら

相<sup>そう</sup>  
 sō

は

帰<sup>き</sup>  
 ki

ぬ

こ

か

も

と

り

命<sup>みよ</sup>  
 myō

の<sup>の</sup>  
 no

ご

な

せ

は<sup>わ</sup>  
 wa

と

し

な

よ<sup>よ</sup>  
 yo

し<sup>し</sup>  
 shi

く<sup>く</sup>  
 ku

し  
 shi

The light of wisdom exceeds all measure,  
 And every finite living being  
 Receives this illumination that is like the dawn,  
 So take refuge in Amida, the true and real light.

南 無 阿 弥 陀 仏

南 無 阿 弥 陀 仏

南 無 阿 弥 陀 仏

南 無

南 な  
na

南 な  
na

南 な  
na

南 な  
na

念仏和讃

(ハ調ミ)  
無 も  
mo

無 も  
mo

無 も  
mo

無 も  
mo

阿 あ  
a

阿 あ  
a

阿 あ  
a

弥 み  
mi

弥 み  
mi

弥 み  
mi

陀 だ  
da'n

陀 だ  
da'n

陀 だ  
da'n

仏 ぶ  
bu

仏 ぶ  
bu

仏 ぶ  
bu

niju

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ a mi da n u  
 D レ \_\_\_\_\_  
 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_  
 同音  
 南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_  
 南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ na mo a mi da bu  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_  
 南 無 阿 弥 陀 仏

南<sup>な</sup>  
na

-南<sup>な</sup>  
na

-南<sup>な</sup>  
na

●  
-阿<sup>あ</sup>  
a

二重ハ調ミ  
念仏和讃

無<sup>も</sup>  
mo

-無<sup>も</sup>  
mo

-無<sup>も</sup>  
mo

-弥<sup>み</sup>  
mi

阿<sup>あ</sup>  
a

-阿<sup>あ</sup>  
a

-阿<sup>あ</sup>  
a

ん-陀<sup>だ</sup>  
da'n

弥<sup>み</sup>  
mi

-弥<sup>み</sup>  
mi

-弥<sup>み</sup>  
mi

いへ仏<sup>ぶ</sup>  
bu

んへ陀<sup>だ</sup>  
da'n

ん-陀<sup>だ</sup>  
da'n

ん-陀<sup>だ</sup>  
da'n

いへ仏<sup>ぶ</sup>  
bu

へ仏<sup>ぶ</sup>  
bu

へ仏<sup>ぶ</sup>  
bu

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_

G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_

F#フア# \_\_\_\_\_

E ミ na mo a mi da n

D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_

G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_

F#フア# \_\_\_\_\_

E ミ na mo a mi da n

D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_

G ソ \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

F#フア# \_\_\_\_\_

E ミ \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_

D レ na mo \_\_\_\_\_ mi \_\_\_\_\_

C#ド# \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_

B シ \_\_\_\_\_

A ラ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

一南<sup>な</sup>  
na

一南<sup>な</sup>  
na

一南<sup>な</sup>  
na

一南<sup>な</sup>  
na

一無<sup>も</sup>  
mo

一無<sup>も</sup>  
mo

一無<sup>も</sup>  
mo

一阿<sup>あ</sup>  
a

一阿<sup>あ</sup>  
a

一阿<sup>あ</sup>  
a

一弥<sup>み</sup>  
mi

一弥<sup>み</sup>  
mi

一弥<sup>み</sup>  
mi

一陀<sup>だ</sup>  
da'n

一陀<sup>だ</sup>  
da'n

一陀<sup>だ</sup>  
da'n

一仏<sup>ぶ</sup>  
bu

一仏<sup>ぶ</sup>  
bu

一仏<sup>ぶ</sup>  
bu



A ラ \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ ge da tsu no ko in ki wa mo na shi  
 D レ \_\_\_\_\_

解脱の光輪きはもなし

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ ko u so ku ka mu ru mo no mi  
 D レ \_\_\_\_\_  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ wa na  
 A ラ \_\_\_\_\_

同音  
光触かふるものはみな

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ u mu wo ha na to ru be ta  
 D レ \_\_\_\_\_  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ no mo  
 A ラ \_\_\_\_\_ o

有無をはなるとのべたまふ

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_  
 C#ド# byo do u  
 B シ \_\_\_\_\_ ka ku ni ki myo se yo  
 A ラ \_\_\_\_\_

平等覚に帰命せよ

平 <sup>びやう</sup>  
byō

等 <sup>どう</sup>  
dō

覚 <sup>かく</sup>  
kaku

に <sup>に</sup>  
ni

帰 <sup>き</sup>  
ki

命 <sup>みよ</sup>  
myō

せ <sup>せ</sup>  
se

よ <sup>よ</sup>  
yō

有 <sup>う</sup>  
u

無 <sup>む</sup>  
mu

を <sup>を</sup>  
wo

は <sup>は</sup>  
ha

な <sup>な</sup>  
na

る <sup>る</sup>  
ru

と <sup>と</sup>  
to

の <sup>の</sup>  
no

べ <sup>べ</sup>  
be

た <sup>た</sup>  
ta

ま <sup>ま</sup>  
mo

ふ <sup>ふ</sup>  
fu

お <sup>お</sup>  
o

同音  
光 <sup>こう</sup>  
kō

触 <sup>そく</sup>  
soku

か <sup>か</sup>  
ka

ふ <sup>ふ</sup>  
fu

む <sup>む</sup>  
mu

る <sup>る</sup>  
ru

も <sup>も</sup>  
mo

の <sup>の</sup>  
no

は <sup>は</sup>  
wa

み <sup>み</sup>  
mi

な <sup>な</sup>  
na

し <sup>し</sup>  
shi

●  
解 <sup>げ</sup>  
ge

脱 <sup>だつ</sup>  
datsu

の <sup>の</sup>  
no

光 <sup>こう</sup>  
kō

輪 <sup>りん</sup>  
rin

き <sup>き</sup>  
ki

は <sup>は</sup>  
wa

も <sup>も</sup>  
mo

な <sup>な</sup>  
na

し <sup>し</sup>  
shi

三首目ハ調ミ  
念仏和讃

The liberating wheel of light is without bound;  
 Each person it touches, it is taught,  
 Is freed from attachments to being and nonbeing,  
 So take refuge in Amida, the enlightenment of nondiscrimination.

A ラ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ na mo a mi da bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 G ソ a \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ na mo mi \_\_\_\_\_  
 C#ド# da n \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

一南<sup>な</sup> 一南<sup>な</sup> 一南<sup>な</sup> 一南<sup>な</sup> 一南<sup>な</sup>  
 na na na na na

一無<sup>も</sup> 一無<sup>も</sup> 一無<sup>も</sup> 一無<sup>も</sup>  
 mo mo mo mo

一阿<sup>あ</sup> 一阿<sup>あ</sup> 一阿<sup>あ</sup> 一阿<sup>あ</sup>  
 a a a a

一弥<sup>み</sup> 一弥<sup>み</sup> 一弥<sup>み</sup> 一弥<sup>み</sup>  
 mi mi mi mi

一陀<sup>だ</sup> 一陀<sup>だ</sup> 一陀<sup>だ</sup> 一陀<sup>だ</sup>  
 da'n da'n da'n da'n

一仏<sup>ぶ</sup> 一仏<sup>ぶ</sup> 一仏<sup>ぶ</sup> 一仏<sup>ぶ</sup>  
 bu bu bu bu

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ ko u n mu ge nyo ku  
 D レ \_\_\_\_\_  
 光 雲 無 碍 如 虚 空

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ is- sa i no u ge ni wa ri  
 D レ \_\_\_\_\_  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ sa na  
 A ラ \_\_\_\_\_ shi  
 同音  
 一 切 の 有 碍 に さ は り な し

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ ko u ku ka mu nu  
 D レ \_\_\_\_\_ ta ra no zo  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ \_\_\_\_\_ mo na ki  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 光 沢 か ふ ら ぬ も の ぞ な き

A ラ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フ# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ n ji  
 C#ド# \_\_\_\_\_  
 B シ na \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ gi wo ki myo se yo  
 難 思 議 を 帰 命 せ よ

難 <sup>なん</sup>  
nan

思 <sup>じ</sup>  
ji

議 <sup>ぎ</sup>  
gi

を <sup>を</sup>  
wo

歸 <sup>き</sup>  
ki

命 <sup>みよ</sup>  
myo

せ  
se

よ <sup>よ</sup>  
yo

光 <sup>こう</sup>  
kō

沢 <sup>たく</sup>  
taku

か  
ka

ふ <sup>む</sup>  
mu

ら  
ra

ぬ <sup>ぬ</sup>  
nu

も  
mo

の  
no

ぞ  
zo

な  
na

き <sup>き</sup>  
ki

一 <sup>いつ</sup>  
is-

切 <sup>さい</sup>  
sai

の <sup>の</sup>  
no

有 <sup>う</sup>  
u

碍 <sup>げ</sup>  
ge

に  
ni

さ  
sa

は <sup>は</sup>  
wa

り  
ri

な  
na

し <sup>し</sup>  
shi

光 <sup>こう</sup>  
kō

雲 <sup>うん</sup>  
un

無 <sup>む</sup>  
mu

有 <sup>う</sup>  
u

碍 <sup>げ</sup>  
ge

如 <sup>にょ</sup>  
nyo

虚 <sup>こ</sup>  
ko

空 <sup>くう</sup>  
kū

四首目ハ調レ  
念仏和讃

The cloud of light is unhindered, like open sky;  
 There is nothing that impedes it.  
 Every being is nurtured by this light,  
 So take refuge in Amida, the one beyond conception.

A ラ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ na — mo — a mi — da \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

、南 な na      -南 な na      -南 な na

、無 も mo      -無 も mo      -無 も mo

、阿 あ a      -阿 あ a      -阿 あ a

、弥 み mi      -弥 み mi      -弥 み mi

へ陀 だ da'n      へ陀 だ da'n      へ陀 だ da'n

(ハ調ミ) へ仏 ぶ bu      へ仏 ぶ bu      へ仏 ぶ bu

念仏和讃

sanju

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

同音  
 南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_  
 G ソ na a mi \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ mo \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

南 な

na

無 も

mo

阿 あ

a

弥 み

mi

陀 だ

da'n

仏 ぶ

bu

南 な

na

無 も

mo

阿 あ

a

弥 み

mi

陀 だ

da'n

仏 ぶ

bu

南 な

na

無 も

mo

阿 あ

a

弥 み

mi

陀 だ

da'n

仏 ぶ

bu

● 南 な  
na

三重ハ調ラ

無 も

mo

阿 あ

a

弥 み

mi

陀 だ

da'n

仏 ぶ

bu

念仏和讃

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ na v \_\_\_\_\_  
 A ラ na a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ na a mi da n \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ mo \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

南<sup>な</sup>  
na

南<sup>な</sup>  
na

南<sup>な</sup>  
na

南<sup>な</sup>  
na

念仏和讃

無<sup>も</sup>  
mo

無<sup>も</sup>  
mo

無<sup>も</sup>  
mo

阿<sup>あ</sup>  
a

阿<sup>あ</sup>  
a

阿<sup>あ</sup>  
a

弥<sup>み</sup>  
mi

弥<sup>み</sup>  
mi

弥<sup>み</sup>  
mi

陀<sup>だん</sup>  
da'n

陀<sup>だん</sup>  
da'n

陀<sup>だん</sup>  
da'n

仏<sup>ぶ</sup>  
bu

仏<sup>ぶ</sup>  
bu

仏<sup>ぶ</sup>  
bu

B シ sho u jo u ko u myo u na ra bi na shi V

A ラ

G ソ

F#フア#

E ミ

D レ

清 淨 光 明 ならびなし

B シ gu shi na V

A ラ ko u no yu e

G ソ re

F#フア# ba

E ミ

D レ

同音  
遇 斯 光 の ゆへな れば

B シ sa i no gok- ke mo no zo ri V

A ラ is- ko nu

G ソ

F#フア#

E ミ

D レ

一 切 の 業 繫 も の ぞこり め

B シ

A ラ

G ソ

F#フア# hik- kyo u e wo ki myo se yo

E ミ

D レ

畢 竟 依 を 歸 命 せよ

畢<sup>ひつ</sup>  
hik-

竟<sup>きやう</sup>  
kyō

依<sup>えい</sup>  
e

を<sup>を</sup>  
wo

歸<sup>き</sup>  
ki

命<sup>みよ</sup>  
myō

せ

よ<sup>よ</sup>  
yo

一<sup>い</sup>  
is-

切<sup>さい</sup>  
sai

の<sup>の</sup>  
no

業<sup>ごう</sup>  
gok-

繫<sup>け</sup>  
ke

も<sup>も</sup>  
mo

の<sup>の</sup>  
no

ぞ<sup>ぞ</sup>  
zo

こ<sup>こ</sup>  
ko

り<sup>り</sup>  
ri

ぬ<sup>ぬ</sup>  
nu

同音<sup>ごうおん</sup>  
遇<sup>ぐ</sup>  
gu

斯<sup>し</sup>  
shi

光<sup>こう</sup>  
kō

の<sup>の</sup>  
no

ゆ<sup>ゆ</sup>  
yu

へ<sup>へ</sup>  
e

な<sup>な</sup>  
na

れ<sup>れ</sup>  
re

ば<sup>ば</sup>  
ba

五首目ハ調ラ  
● 清<sup>しやう</sup>  
shō

淨<sup>じやう</sup>  
jō

光<sup>こう</sup>  
kō

明<sup>みやう</sup>  
myō

な

ら

び

な

し<sup>し</sup>  
shi

念仏和讃

The light of purity is without compare.  
When a person encounters this light,  
All bonds of karma fall away;  
So take refuge in Amida, the ultimate shelter.

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na mo a mi da n \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ na a mi da na \_\_\_\_\_  
 G ソ na a mi \_\_\_\_\_  
 F#フア# mo \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_ bu \_\_\_\_\_

南 無 阿 弥 陀 仏 南

南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na    南<sup>な</sup> na

無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo    無<sup>も</sup> mo

阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a    阿<sup>あ</sup> a

弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi    弥<sup>み</sup> mi

陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n    陀<sup>だ</sup> da'n

仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu    仏<sup>ぶ</sup> bu



B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

仏 光 照 曜 最 第 一

B シ ko u e \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ ta \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ n no u but- to na zu \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ ke \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

同音  
光 炎 王 仏 と な づ け た り

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ ku \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_ n zu no ko ku a n \_\_\_\_\_ hi ra \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_  
 E ミ \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

三 塗 の 黒 闇 ひ ら く な り

B シ \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_  
 A ラ \_\_\_\_\_  
 G ソ \_\_\_\_\_  
 F#フア# \_\_\_\_\_  
 E ミ da i o u gu wo ki myo se yo \_\_\_\_\_  
 D レ \_\_\_\_\_

大 応 供 を 帰 命 せ よ

大<sup>だい</sup>  
dai

三<sup>さん</sup>  
san

光<sup>こう</sup>  
kō

● 仏<sup>ぶつ</sup>  
buk-

六首目ハ調ソ

念仏和讃

応<sup>おう</sup>  
ō

塗<sup>ず</sup>  
zu

炎<sup>えん</sup>  
en

光<sup>こう</sup>  
kō

供<sup>ぐ</sup>  
gu

の  
no

王<sup>おう</sup>  
nō

照<sup>せう</sup>  
se'u

を<sup>を</sup>  
wo

黒<sup>く</sup>  
koku

仏<sup>ぶつ</sup>  
but-

曜<sup>えう</sup>  
e'u

歸<sup>き</sup>  
ki

闇<sup>あん</sup>  
an

と  
to

最<sup>さい</sup>  
sai

命<sup>みよ</sup>  
myo

ひ  
hi

な  
na

ら  
ra

づ  
zu

第<sup>だい</sup>  
dai

せ  
se

く  
ku

け  
ke

な  
na

た  
ta

一<sup>いち</sup>  
ichi

よ<sup>よ</sup>  
yo

り  
ri

り  
ri

The Buddha's light is supreme in radiance;  
 Thus Amida is called "Buddha, Lord of Blazing Light."  
 It dispels the darkness of the three courses of affliction,  
 So take refuge in Amida, the great one worthy of offerings.

eko

F#7A#  
E ミ ga n ni shi ku do ku  
D レ

B シ  
A ラ

願 以 此 功 德

A ラ do  
G ソ u  
F#7A# byo u  
E ミ se is-  
D レ  
B シ  
A ラ sa i

同音  
平 等 施 一 切

F#7A#  
E ミ do u ho tsu bo da  
D レ  
B シ i  
A ラ shi n

同 發 菩 提 心

D レ  
B シ o u jo u a n  
A ラ  
G ソ rak- ko (ku)  
F#7A#  
E ミ

往 生 安 樂 国

往 おう  
じょう  
ō

同 どう  
じょう  
dō

平 びょう  
じょう  
byō

願 がん  
じょう  
gan

出音ハ調ミ

念仏和讃

生 じょう  
じょう  
jō

發 ほつ  
じょう  
hotsu

等 どう  
じょう  
dō

以 に  
じょう  
ni

安 あん  
じょう  
an

菩 ぼ  
じょう  
bo

施 せ  
じょう  
se

此 し  
じょう  
shi

樂 らつ  
じょう  
rak-

提 だい  
じょう  
dai

一 いっ  
じょう  
is-

功 く  
じょう  
ku

国 こく  
じょう  
kō (ku)

心 しん  
じょう  
shin

切 さい  
じょう  
sai

徳 どく  
じょう  
doku